MODEL 80040

# BENCH GRINDER

## INSTRUCTION MANUAL





POWER CRAFT®



Fremstillet i P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinding Electric Tools, Huangli, Jiangsu

EU-Importør:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark





Produsert i P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinding Electric Tools, Huangli, Jiangsu

EU-importør

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark





Tillverkad i P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinding Electric Tools, Huangli, Jiangsu

EU-importör:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Danmark





Valmistettu Kiinan kansantasavallassa

6001 - Jiangsu Jinding Electric Tools, Huangli, Jiangsu

Yhteisön tuoja:

HP Værktøj A/S

DK-7080 Børkop

Tanska





Manufactured in P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinding Electric Tools, Huangli, Jiangsu

EU importer:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Denmark





Hergestellt in P.R.C.

6001 - Jiangsu Jinding Electric Tools, Huangli, Jiangsu

EU-Importeur:

HP Værktøj A/S

7080 Børkop

Dänemark

# BRUGSANVISNING

## Introduktion

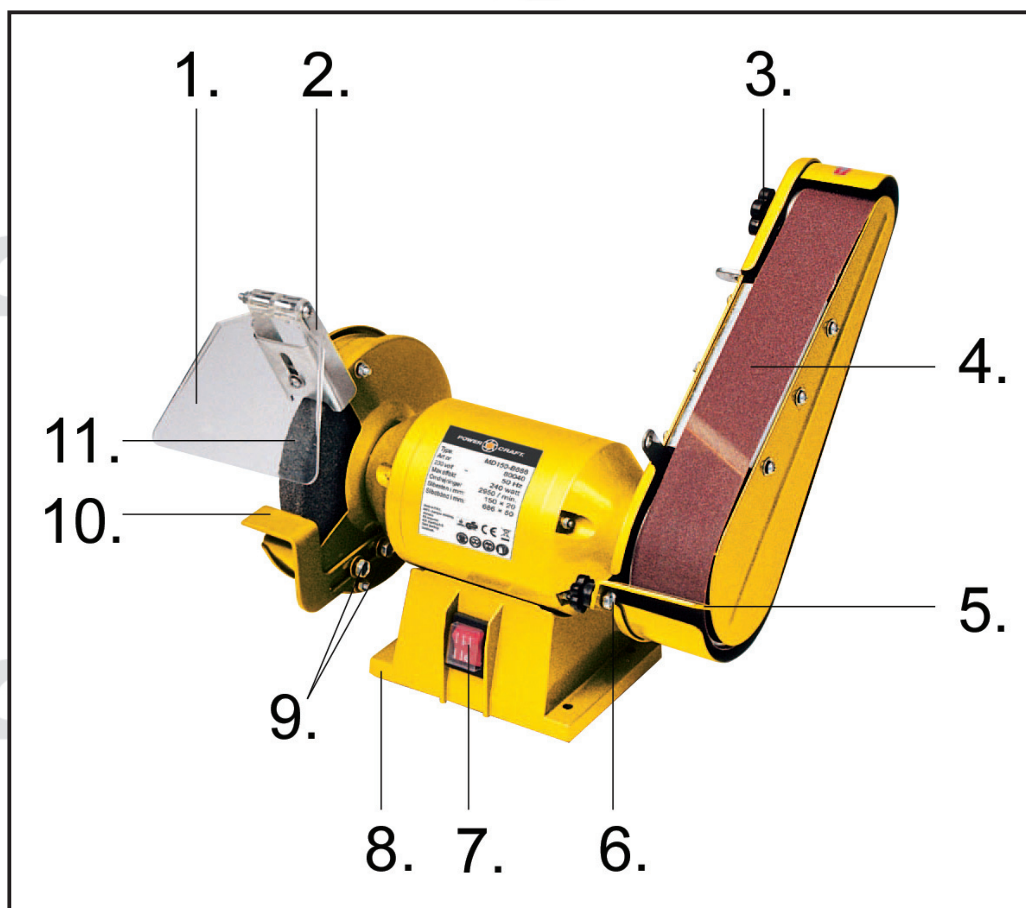
For at du kan få mest mulig glæde af din nye bånd- og bænksliber, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning og de vedlagte sikkerhedsforskrifter, før du tager bånd- og bænksliberen i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om bånd- og bænksliberens funktioner. På www.power-craft.com finder du yderligere oplysninger om vores produkter.

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| Spænding/frekvens: | 230 V ~ 50 Hz |
| Effekt: | 240 W |
| Friløbshastighed: | 2.950 o/min |
| Slibesten: | diameter 150 mm |
| | tykkelse 20 mm |
| | huldiameter 12,7 mm |
| Slibebånd: | længde 686 mm |
| | bredde 50 mm |
| Vægt: | 9 kg |

## Bænksliberens dele

1. Gnistbeskyttelsesskærm
2. Monteringsbeslag
3. Låsegreb
4. Slibebånd
5. Anlæg
6. Justeringsgreb
7. Tænd/sluk-knap
8. Underdel
9. Justeringsgreb
10. Anlæg
11. Slibesten



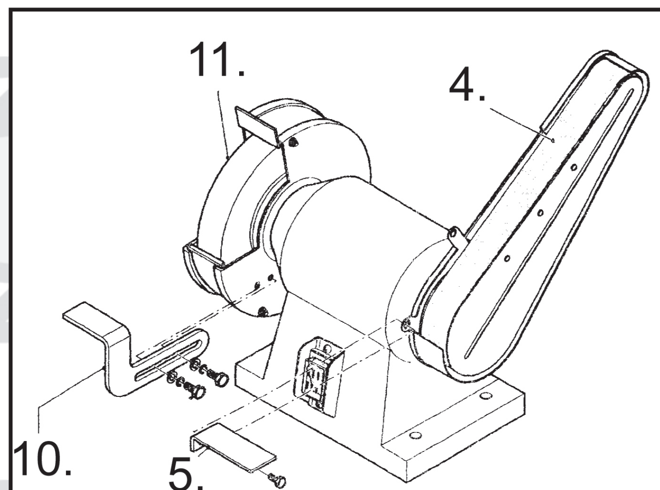
# BRUGSANVISNING

## Særlige sikkerhedsforskrifter

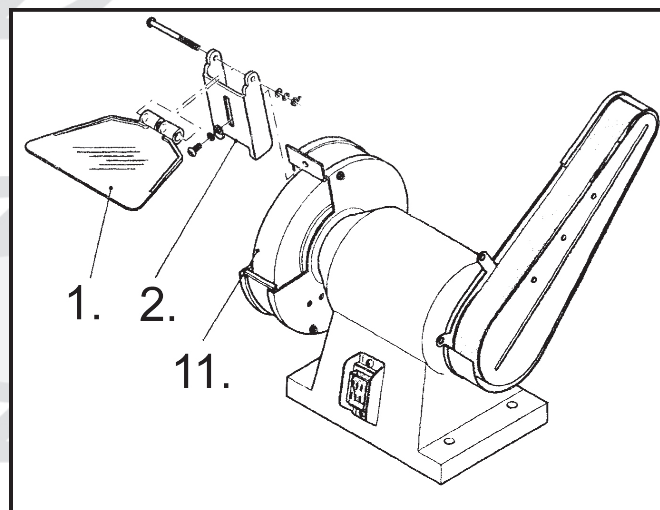
- Brug altid sikkerhedsbriller ved slibning.
- Brug altid den rigtige type slibesten og slibebånd til den forhåndenværende opgave.
- Slibestenen må ikke bruges, hvis gnistbeskyttelsesskærmen og anlægget ikke er monteret og indstillet korrekt.
- Brug aldrig beskadigede slibesten eller slibebånd.
- Brug aldrig for store slibesten eller slibebånd.
- Stik aldrig hånden i nærheden af arbejdsområdet, mens bånd- og bænksliberen kører. Anbring aldrig hånden eller fingre på arbejdsemnet tæt på bånd- og bænksliberen, mens den kører.
- Hold altid spindlen og flangerne til montering af slibesten og slibebånd rene.
- Slibestenen og slibebåndet må ikke være i kontakt med arbejdsemnet eller andre genstande, når bånd- og bænksliberen startes.
- Rør ikke ved metalspåner lige efter slibning, da de kan være meget varme.
- Bånd- og bænksliberen må ikke forlades, før slibestenen og slibebåndet er standset helt. Vær opmærksom på, at der går et stykke tid, fra du afbryder bånd- og bænksliberen, til slibestenen og slibebåndet er standset helt.

## Montering og klargøring

- Fastgør underdelen (8) på arbejdsbordet med passende bolte.
- Kontrollér, at bånd- og bænksliberen står helt fast og vandret. Læg evt. et stykke blødt træ mellem bånd- og bænksliberen og arbejdsbordet ved montering for at dæmpe vibrationerne.




- Monter de to anlæg (5 og 10) ved hjælp af de medfølgende skruer og justeringsgreb (6 og 9), og fastgør dem i den ønskede stilling. Mellemrummet mellem anlæg og slibesten og slibebånd må højst være 2 mm, når bånd- og bænksliberen er i brug.




- Monter gnistbeskyttelsesskærmen (1) på monteringsbeslaget (2) over slibestenen (11). Mellemrummet mellem skærmen og slibestenen må højst være 2 mm.
- Sæt stikket i stikkontakten.

*Bemærk, at anlægget og gnistbeskyttelsesskærmen ved slibestenen jævnligt skal justeres i takt med, at slibestenen slides ned.*

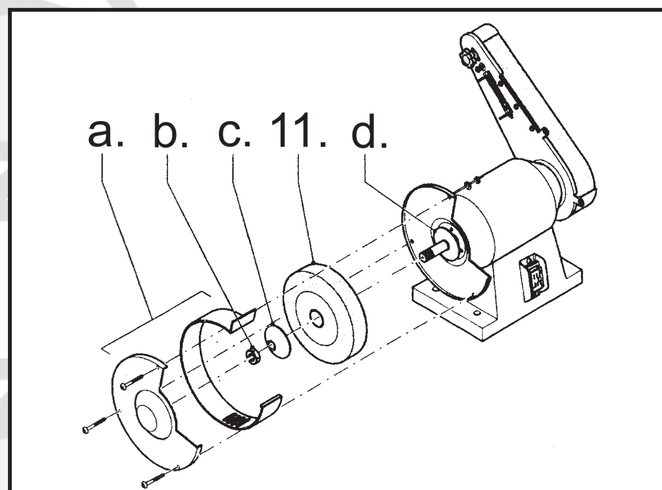
# BRUGSANVISNING

## Slibning

- Indstil anlægget ud for slibestenen eller slibebåndet ved at løsne justeringsgrebet, justere anlæggets position i forhold til slibestenen eller slibebåndet og stramme justeringsgrebet igen.
- Tænd bænksliberen på tænd/sluk-knappen (7), og lad bænksliberen opnå fuld hastighed, inden du sliber arbejdsemnet.
- Indfør arbejdsemnet langsomt og jævnt, og øg trykket mod slibestenen eller slibebåndet gradvist. Indfør aldrig arbejdsemnet stødvist, da det kan beskadige slibestenen eller slibebåndet eller kaste arbejdsemnet tilbage mod dig selv eller andre.
- Hold godt fast i arbejdsemnet med begge hænder, så det ikke sætter sig fast mellem slibestenen eller slibebåndet og anlægget, hvilket kan beskadige slibestenen eller slibebåndet.
- Afkøl arbejdsemnet i vand med jævne mellemrum ved længerevarende slibeopgaver.
- Ved slibning af værktøj må metallet ikke slibes så meget, at det bliver blåt.
- Slib ikke træ, plast, meget bløde metaller (f.eks. bly) eller lignende materialer, da det vil tilstoppe hullerne i slibestenen eller slibebåndet og nedsætte slibeevnen.

## Udskiftning af slibesten og slibebånd

Udskiftning af slibesten

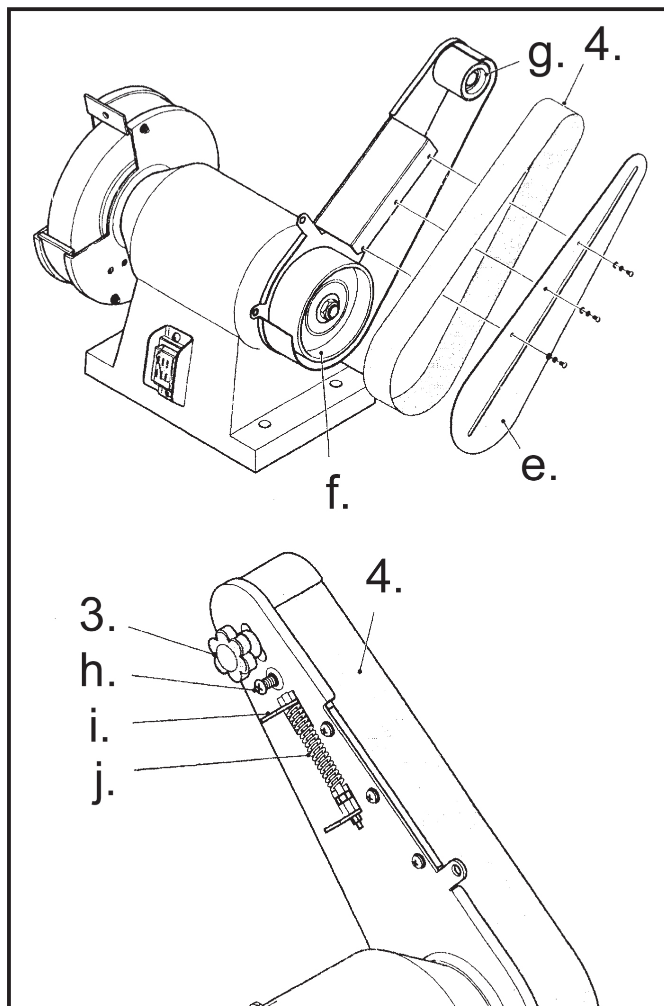



Slibestenen skal udskiftes, når den er slidt ca. 40 mm.

- Afmonter gnistbeskyttelsesskærmen og anlægget ved slibestenen.
- Løsn skruerne på afdækningen (a) ved hjælp af en skruetrækker, og afmonter afdækningen.
- Løsn møtrikken (b), og afmonter yderflangen (c) og slibestenen.
- Fjern eventuelle spåner omkring spindlen, yderflangen og inderflangen (d).
- Monter den nye slibesten, yderflangen og afdækningen i omvendt rækkefølge.
- Monter anlægget og gnistbeskyttelsesskærmen igen.
- Start bænksliberen, og lad den køre uden belastning i nogle sekunder for at kontrollere, at slibestenen er monteret korrekt.

# BRUGSANVISNING

Udskiftning af slibebånd




- Afmonter anlægget ved slibebåndet.
- Løsn skruerne på afdækningen (e) ved hjælp af en skruetrækker, og afmonter afdækningen.
- Løsn låsegrebet (3), og tryk ned på palen (i) for at løsne fjederen (j). Slibebåndet (4) løsnes. Stram låsegrebet igen.
- Afmonter slibebåndet, og monter det nye slibebånd på rullerne (f og g).
- Løsn låsegrebet, og skub den øverste rulle (g) længst muligt bagud for at stramme slibebåndet. Stram låsegrebet igen.
- Juster evt. slibebåndets position ved hjælp af skruen (h), og monter afdækningen igen.
- Monter anlægget igen.
- Start bænksliberen, og lad den køre uden belastning i nogle sekunder for at kontrollere, at slibebåndet er monteret korrekt.

## Rengøring og vedligehold

Bænksliberen rengøres ved at aftørre sliberens ydre dele med en fugtig klud. Slibestøv og spåner kan fjernes med en børste eller trykluft.

Brug ikke ætsende eller slibende rengøringsmidler.

## Miljøoplysninger



Du kan være med til at værne om miljøet! Følg de gældende miljøregler: Aflever gammelt elektrisk udstyr på den kommunale genbrugsstation.

# BRUKSANVISNING

## Innledning

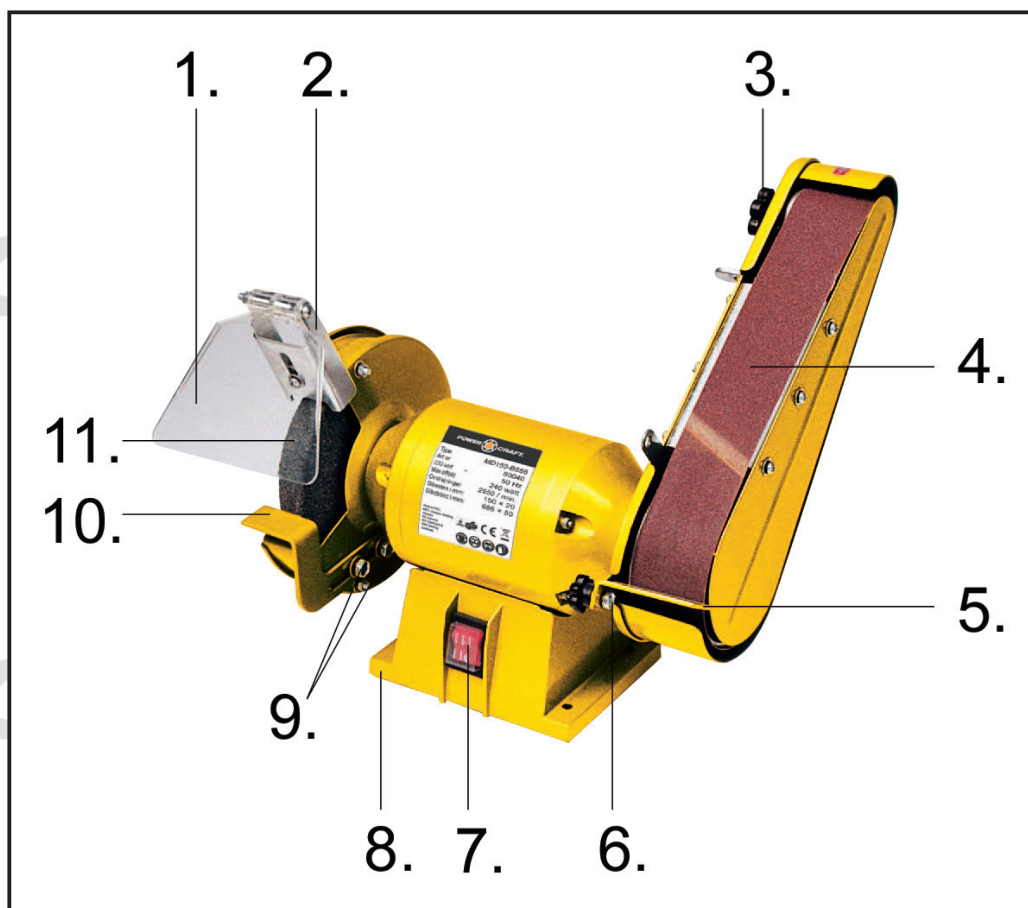
For at du skal få mest mulig glede av den nye bånd- og benkesliperen, ber vi deg lese denne bruksanvisningen og de vedlagte sikkerhetsforskriftene før du tar den i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen hvis du skulle få behov for å lese informasjonen om bånd- og benkesliperens funksjoner om igjen senere. På www.power-craft.com finner du ytterligere opplysninger om våre produkter.

## Tekniske data

| | |
|---|---|
| Spenning/frekvens: | 230 V ~ 50 Hz |
| Effekt: | 240 W |
| Tomgangshastighet: | 2950 o/min |
| Slipestein: | diameter (150 mm) |
| | tykkelse 20 mm |
| | hulldiameter 12,7 mm |
| Slipebånd: | lengde 686 mm |
| | bredde 50 mm |
| Vekt: | 9 kg |

## Oversikt over benkesliperens deler

1. Gnistfanger
2. Monteringsbeslag
3. Låsehåndtak
4. Slipebånd
5. Anlegg
6. Justeringshåndtak
7. Av/på-knapp
8. Underdel
9. Justeringshåndtak
10. Anlegg
11. Slipestein:



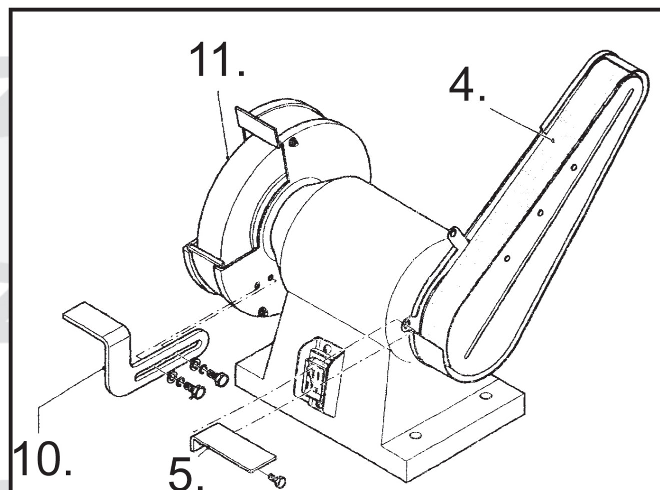
# BRUKSANVISNING

## Spesielle sikkerhetsforskrifter

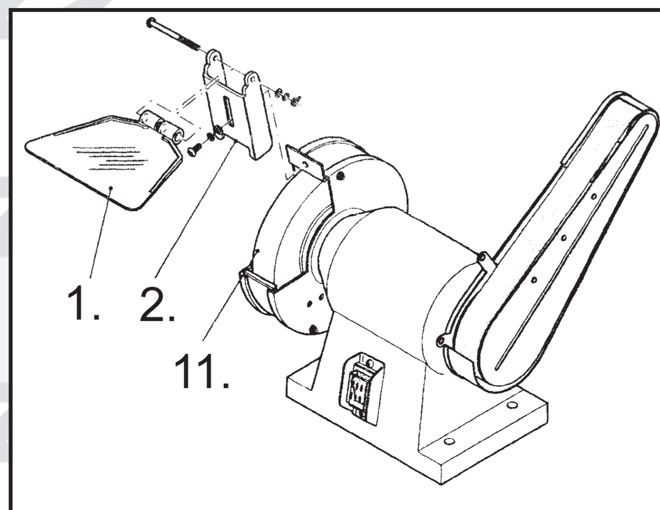
- Bruk alltid vernebriller når du sliper.
- Bruk alltid riktig type slipestein og slipebånd i forhold til arbeidsemnet som skal slipes.
- Slipesteinen må ikke brukes dersom gnistfangeren og anlegget ikke er montert og innstilt riktig.
- Bruk aldri skadede slipesteiner eller slipebånd.
- Bruk aldri for store slipesteiner eller slipebånd.
- Plasser aldri hendene i nærheten av arbeidsområdet mens bånd- og benkesliperen kjører. Ikke plasser hånd eller fingre på arbeidsstykket like ved bånd- og benkesliperen mens den er i gang.
- Hold alltid spindelen og flensene til montering av slipesteiner og slipebånd rene.
- Slipesteinen og slipebåndet må ikke være i kontakt med arbeidsemnet eller andre gjenstander når du starter bånd- og benkesliperen.
- Ikke rør metallsponene like etter sliping, da disse kan være svært varme.
- Ikke gå fra bånd- og benkesliperen før slipesteinen og slipebåndet har stanset helt. Vær oppmerksom på at det tar litt tid fra du slår av bånd- og benkesliperen, og til slipesteinen og slipebåndet har stanset helt.

## Montering og klargjøring

- Fest underdelen (8) på arbeidsbordet med passende bolter.
- Kontroller at bånd- og benkesliperen står helt fast og vannrett Legg eventuelt et stykke mykt tre mellom benkesliperen og arbeidsbordet ved montering for å dempe vibrasjoner.




- Monter de to anleggene (5 og 10) ved hjelp av skruene som følger med og justeringshåndtakene (6 og 9), og fest dem i ønsket stilling. Mellomrommet mellom anlegg og slipestein og slipebånd må maks. 2 mm når bånd- og benkesliperen er i bruk.




- Monter gnistfangeren (1) på monteringsbeslaget (2) over slipesteinen (11). Mellomrommet mellom skjermen og slipesteinen må maks. være 2 mm.
- Sett støpselet i stikkontakten.

*Merk at anlegget og gnistfangeren ved slipesteinen skal justeres jevnlig i takt med at slipesteinen slites ned.*

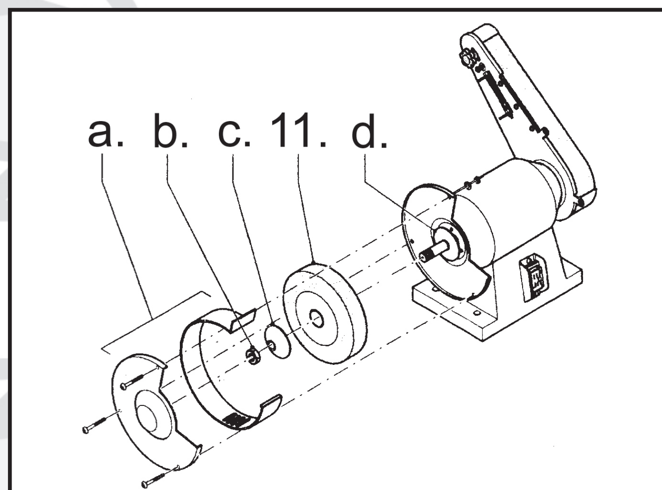
# BRUKSANVISNING

## Sliping

- Still inn anlegget foran slipesteinen eller slipebåndet ved å løsne justeringshåndtaket, justere anleggets posisjon i forhold til slipesteinen eller slipebåndet og stramme justeringshåndtaket igjen.
- Start benkesliperen med av/på-knappen (7), og la benkesliperen oppnå full hastighet før du sliper arbeidsemnet.
- Før arbeidsemnet inn med en langsom og jevn bevegelse. Øk trykket mot slipesteinen eller slipebåndet gradvis. Før aldri arbeidsemnet inn støtvis. Dette kan skade slipesteinen eller slipebåndet eller kaste arbeidsemnet tilbake mot deg selv eller andre.
- Hold godt fast i arbeidsemnet med begge hender slik at det ikke setter seg fast mellom slipesteinen eller slipebåndet  og anlegget. Dette vil kunne skade slipesteinen.
- Ved slipearbeid av lengre varighet må du avkjøle arbeidsemnet i vann med jevne mellomrom.
- Ved sliping av verktøy må metallet ikke slipes så mye at det blir blått.
- Slip ikke tre, plast, svært myke metaller (f.eks. bly) eller lignende materialer siden dette vil tette hullene i slipesteinen eller slipebåndet og redusere slipeevnen.

## Skifte slipestein og slipebånd

Skifte slipestein

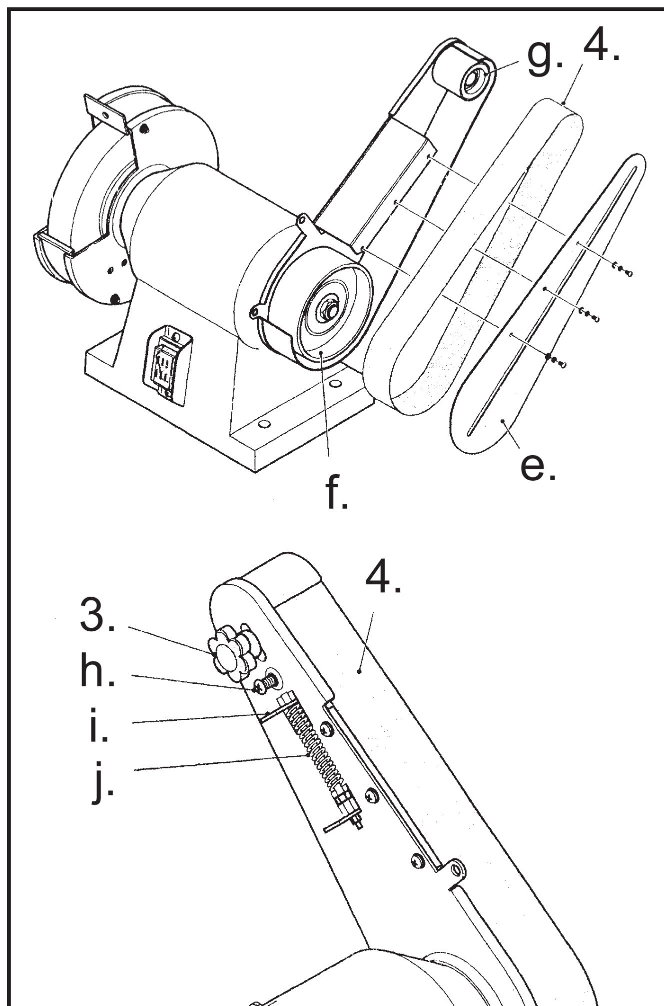



Slipesteinen skal skiftes når den er slitt ned ca. 40 mm.

- Demonter gnistfangeren og anlegget ved slipesteinen.
- Løsne skruene på dekselet (a) ved hjelp av en skrutrekker og demonter dekselet.
- Løsne mutteren (b), og demonter ytterflensen (c) og slipesteinen.
- Fjern eventuelt spon som befinner seg rundt spindelen, ytterflensen og innerflensen (d).
- Monter den nye slipesteinen, ytterflensen og dekselet i motsatt rekkefølge.
- Monter anlegget og gnistfangeren igjen.
- Start benkesliperen og la den gå uten belastning i noen sekunder for å kontrollere at slipesteinen er korrekt montert.

# BRUKSANVISNING

Utskifting av slipebånd



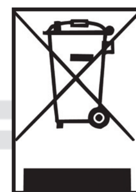

- Demonter anlegget ved slipebåndet.
- Løsne skruene på dekselet (e) ved hjelp av en skrutrekker og demonter dekselet.
- Løsne låsegrepet (3), og trykk ned på stopperen (i) for å løsne fjæren (j). Slipebåndet (4) løsnes. Stram låsegrepet igjen.
- Demonter slipebåndet og monter det nye slipebåndet på rullene (f og g).
- Løsne låsegrepet og skyv den øverste rullen (g) bakover så langt det går for å stramme slipebåndet. Stram låsegrepet igjen.
- Juster eventuelt slipebåndets posisjon ved hjelp av skruen (h), og monter dekselet igjen.
- Monter anlegget igjen.
- Start benkesliperen og la den gå uten belastning i noen sekunder for å kontrollere at slipebåndet er korrekt montert.

## Rengjøring og vedlikehold

Rengjør benkesliperen ved å tørke av de ytre delene med en fuktig klut. Slipestøv og spon kan fjernes med en børste eller trykkluft.

Ikke bruk etsende eller skurende rengjøringsmidler.

## Miljøopplysninger



Du kan bidra til å verne miljøet! Følg gjeldende miljøregler: Lever gammelt elektrisk utstyr på en kommunal gjenvinningsstasjon.

# BRUKSANVISNING

## Introduktion

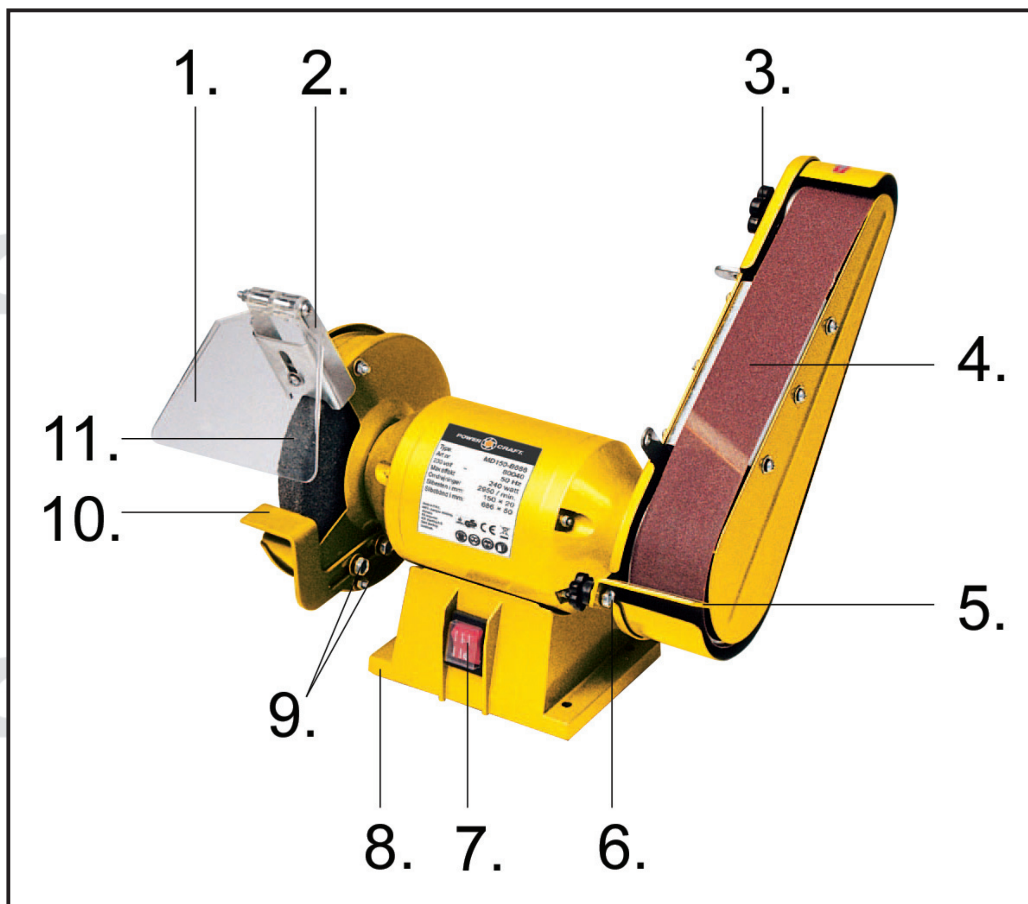
För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya band- och bänkslip rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning och de medföljande säkerhetsföreskrifterna innan du börjar använda den. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om band- och bänkslipens olika funktioner igen. På www.power-craft.com hittar du ytterligare information om våra produkter.

## Tekniska data

| | |
|---|---|
| Spänning/frekvens: | 230 V ~ 50 Hz |
| Effekt: | 240 W |
| Tomgångsvarvtal: | 2 950 v/min |
| Slipssten: | diameter 150 mm |
| | tjocklek 20 mm |
| | håldiameter 12,7 mm |
| Slipband: | längd 686 mm |
| | bredd 50 mm |
| Vikt: | 9 kg |

## Bänkslipens delar

1. Gnistskydd
2. Monteringsbeslag
3. Låsvred
4. Slipband
5. Anhåll
6. Justeringsvred
7. Strömbrytare
8. Underdel
9. Justeringsvred
10. Anhåll
11. Slipsten



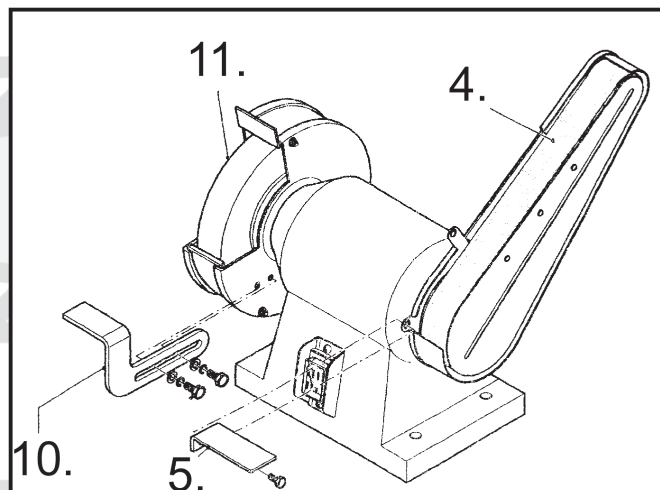
# BRUKSANVISNING

## Säkerhetsföreskrifter

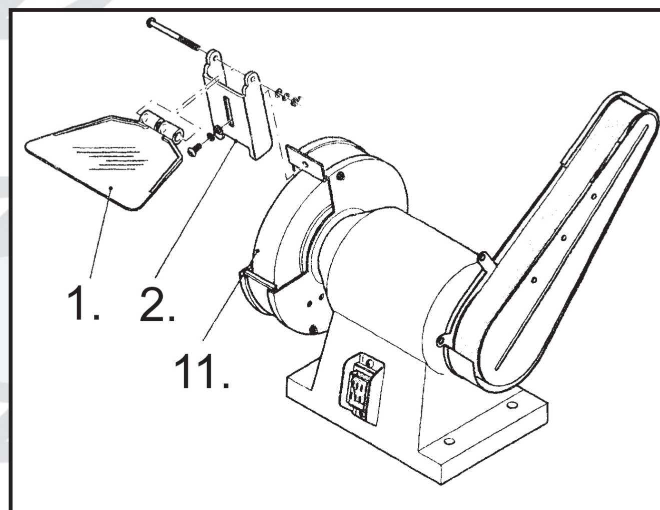
- Använd alltid skyddsglasögon vid slipning.
- Använd alltid rätt typ av slipsten och slipband till det jobb du ska utföra.
- Slipstenen får inte användas om gnistskyddet och anhållet inte är korrekt monterade och inställda.
- Använd aldrig skadade slipstenar eller slipband.
- Använd aldrig för stora slipstenar eller slipband.
- Ha aldrig händerna i närheten av arbetsområdet när band- och bänkslipen är igång. Lägg aldrig handen eller fingrarna på arbetsmaterialet nära band- och bänkslipen när den är igång.
- Håll alltid spindeln och flänsarna för montering av slipsten och slipband rena.
- Slipstenen och slipbandet får inte komma i kontakt med arbetsmaterialet eller andra föremål när du startar band- och bänkslipen.
- Rör inte vid metallspånen precis efter slipning, eftersom de kan vara mycket varma.
- Du får inte gå ifrån band- och bänkslipen innan slipstenen och slipbandet stannat helt. Tänk på att det går en stund från det att du stoppar band- och bänkslipen tills slipstenen och slipbandet har stannat helt.

## Montering och förberedelser

- Sätt fast underdelen (8) på arbetsbordet med lämpliga bultar.
- Kontrollera att band- och bänkslipen sitter fast och står vågrätt. Lägg eventuellt ett stycke mjukt trä mellan band- och bänkslipen och arbetsbordet vid monteringen för att dämpa vibrationerna.




- Montera de två anhållen (5 och 10) med hjälp av medföljande skruvar och justeringsvred (6 och 9), och sätt fast dem i önskad position. Mellanrummet mellan anhåll och slipsten och slipband får vara högst 2 mm när band- och bänkslipen används.




- Montera gnistskyddet (1) på monteringsbeslaget (2) ovanför slipstenen (11). Mellanrummet mellan skyddet och slipstenen får vara högst 2 mm.
- Sätt i kontakten i eluttaget.

*Tänk på att anslaget och gnistskyddet vid slipstenen ska justeras regelbundet i takt med att slipstenen slits ned.*

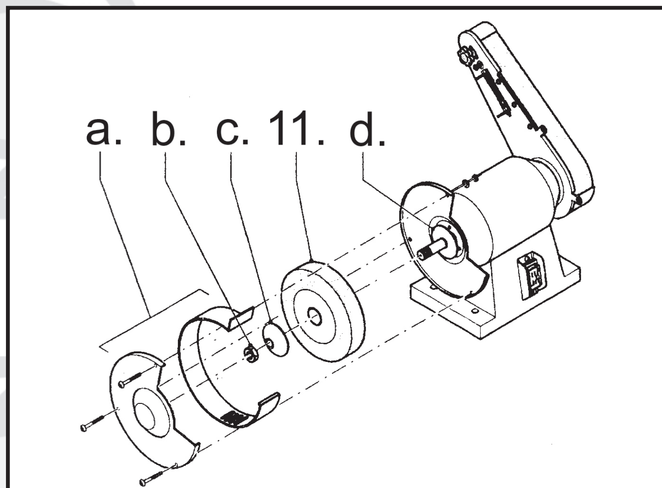
# BRUKSANVISNING

## Slipning

- Ställ in anhållet vid slipstenen eller slipbandet genom att lossa justeringsvredet, justera anhållets position i förhållande till slipstenen eller slipbandet och sedan dra åt justeringsvredet igen.
- Starta bänkslipen med strömbrytaren (7) och låt bänkslipen uppnå maximal hastighet innan du slipar arbetsmaterialet.
- För in arbetsmaterialet långsamt och jämnt, och öka trycket mot slipstenen eller slipbandet gradvis. För aldrig in arbetsmaterialet stötvis eftersom det kan skada slipstenen eller slipbandet eller slunga tillbaka arbetsmaterialet mot dig själv eller andra.
- Håll arbetsmaterialet i ett stadigt grepp med båda händerna, så att det inte fastnar mellan slipstenen eller slipbandet och anhållet, vilket kan skada slipstenen eller slipbandet.
- Kyl ned arbetsstycket med vatten regelbundet vid långvarig slipning.
- Vid slipning av verktyg får metallen inte slipas så mycket att den blir blå.
- Slipa inte trä, plast, mycket mjuka metaller (t.ex. bly) eller liknande material, eftersom detta täpper till hålen i slipstenen eller slipbandet och försämrar deras slipförmåga.

## Byte av slipsten och slipband

Byte av slipsten

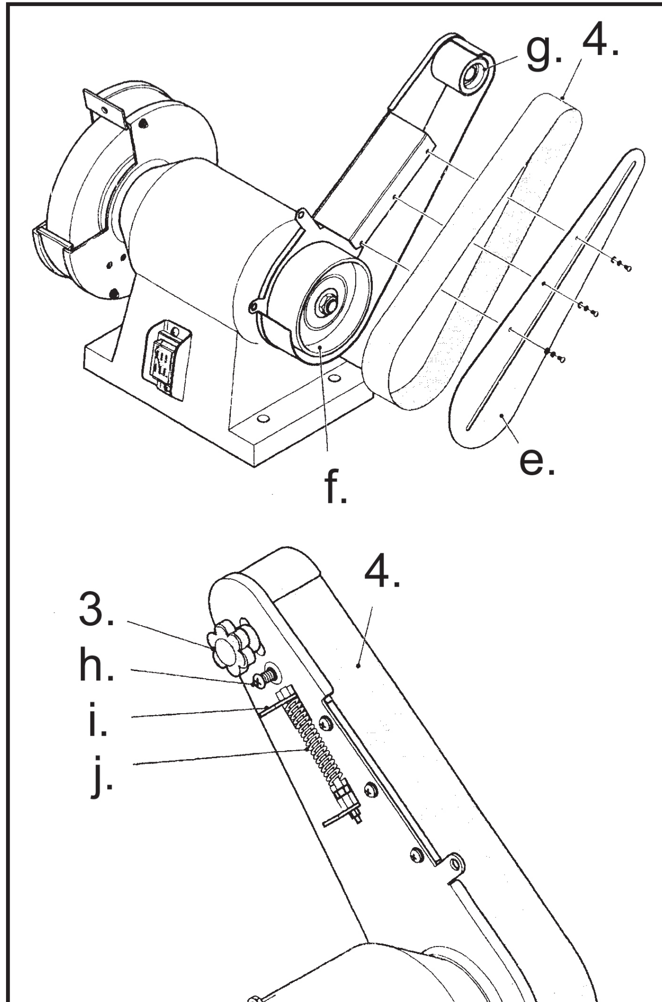



Slipstenen ska bytas när den slitits ca 40 mm

- Ta bort gnistskyddet och anhållet vid slipstenen.
- Lossa skruvarna på höljet (a) med hjälp av en skruvmejsel och ta bort höljet.
- Lossa muttern (b) och ta bort ytterflänsen (c) och slipstenen.
- Ta bort eventuella spån runt spindeln, ytterflänsen och innerflänsen (d).
- Montera den nya slipstenen, ytterflänsen och höljet i omvänd ordning.
- Montera anhållet och gnistskyddet igen.
- Starta bänkslipen och låt den gå utan belastning under några sekunder för att kontrollera att slipstenen är korrekt monterad.

# BRUKSANVISNING

Byta slipband



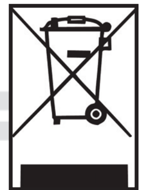

- Ta bort anhållet vid slipbandet.
- Lossa skruvarna på höljet (e) med hjälp av en skruvmejsel och ta bort höljet.
- Lossa låsvredet (3) och tryck ned spärren (i) för att lossa fjädern (j). Slipbandet (4) lossas. Dra åt låsvredet igen.
- Ta bort slipbandet och montera det nya slipbandet på rullarna (f och g).
- Lossa låsvredet och skjut den översta rullen (g) så långt bakåt som möjligt för att spänna slipbandet. Dra åt låsvredet igen.
- Justera eventuellt slipbandets position med hjälp av skruven (h) och montera höljet igen.
- Sätt tillbaka anhållet.
- Starta bänkslipen och låt den gå utan belastning under några sekunder för att kontrollera att slipbandet är korrekt monterat.

## Rengöring och underhåll

Gör rent bänkslipen genom att torka av slipens yttre delar med en fuktig trasa. Slipdamm och spån kan avlägsnas med en borste eller tryckluft.

Använd inte frätande eller slipande rengöringsmedel.

## Miljöupplysningar



Du kan hjälpa till att skydda miljön! Följ gällande miljöregler: Lämna in elektrisk utrustning som slutat fungera till lämplig återvinningsstation.

# KÄYTTÖOHJE

## Johdanto

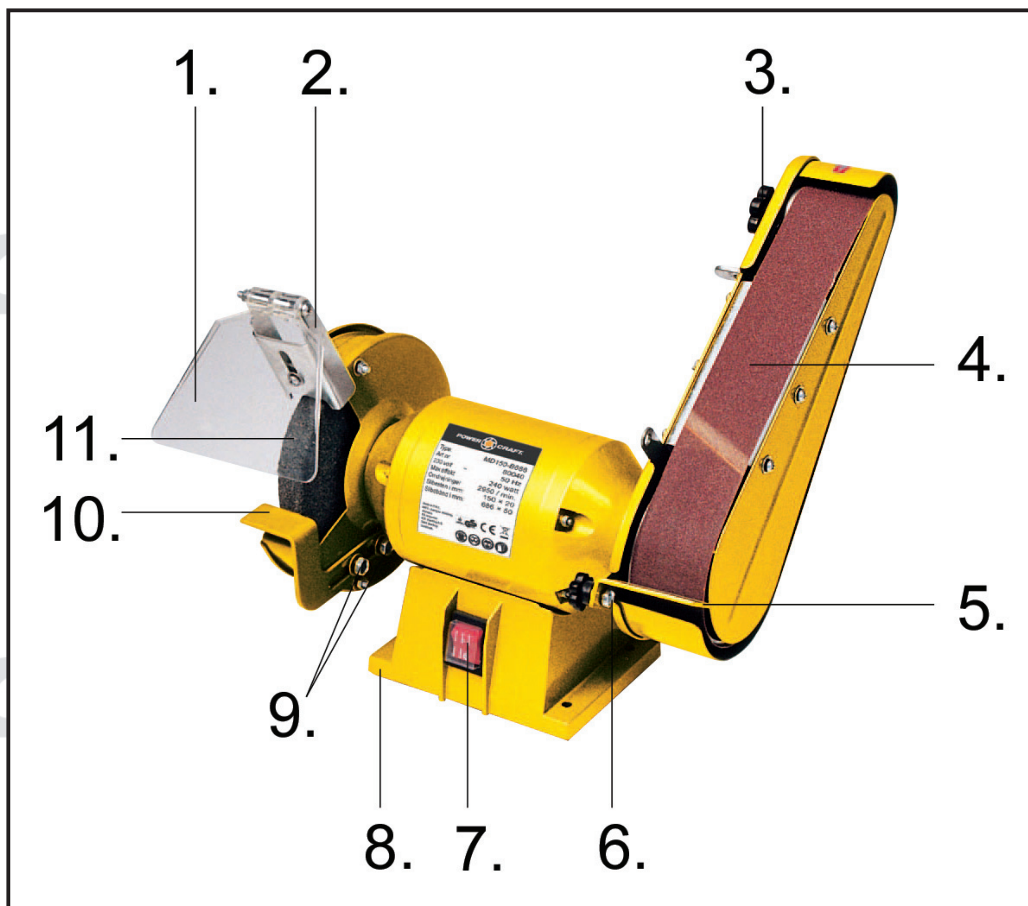
Saat nauha- ja penkkihiomakoneesta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet läpi ennen nauha- ja penkkihiomakoneen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi nauha- ja penkkihiomakoneen toiminnot. Osoitteesta www.power-craft.com saat lisätietoja tuotteistamme.

## Tekniset tiedot

| | |
|---|---|
| Jännite/taajuus: | 230 V ~ 50 Hz |
| Teho: | 240 W |
| Kierrosnopeus ilman kuormitusta: | 2 950 kierr./min |
| Hiomakivi: | halkaisija 150 mm. |
| | paksuus 20 mm |
| | reiän halkaisija 12,7 mm |
| Hiomanauha: | pituus 686 mm |
| | leveys 50 mm |
| Paino: | 9 kg |

## Nauha- ja penkkihiomakoneen osat

1. Kipinäsuojus
2. Asennuskiinnike
3. Lukitsin
4. Hiomanauha
5. Ohjain
6. Säätöruuvi
7. Virtapainike
8. Alaosa
9. Säätöruuvi
10. Ohjain
11. Hiomakivi



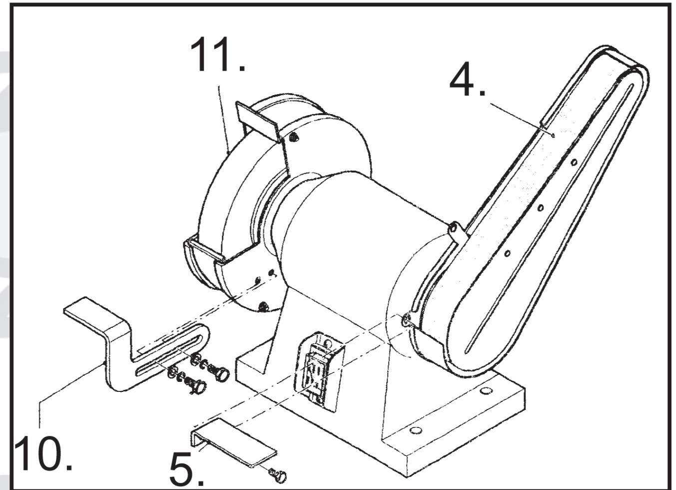
# KÄYTTÖOHJE

## Erityisiä turvallisuusohjeita

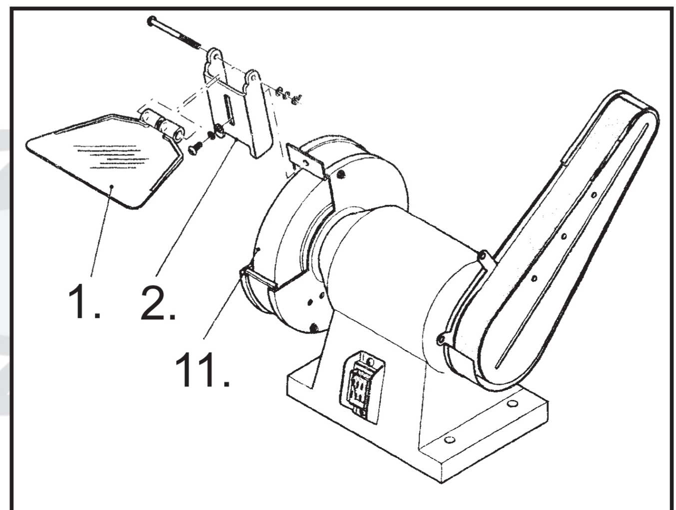
- Käytä aina suojalaseja hiomisen aikana.
- Käytä tehtävään aina oikeantyyppistä hiomakiveä ja hiomanauhaa.
- Älä koskaan käytä hiomakiveä, jos sen kipinäsuojusta ja ohjainta ei ole asennettu ja säädetty oikein.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta hiomakiveä tai hiomanauhaa.
- Älä koskaan käytä liian suurta hiomakiveä tai hiomanauhaa.
- Älä koskaan työnnä käsiä lähelle työskentelyaluetta, kun nauha- ja penkkihiomakone on käynnissä. Älä koskaan aseta kättä tai sormia nauha- ja penkkihiomakoneen lähellä olevan kappaleen päälle, kun hiomakone on käynnissä.
- Pidä hiomakiven ja hiomanauhan asentamiseen tarkoitetut akseli ja laipat aina puhtaina.
- Hiomakivi tai hiomanauha eivät saa koskettaa hiottavaa kappaletta tai muita esineitä, kun nauha- ja penkkihiomakone käynnistetään.
- Älä koskaan koske metallilastuihin heti hiomisen jälkeen, koska ne voivat olla erittäin kuumia.
- Älä jätä nauha- ja penkkihiomakonetta ilman valvontaa, ennen kuin hiomakivi ja hiomanauha ovat pysähtyneet kokonaan. Huomaa, että hiomakivi ja hiomanauha pysähtyvät kokonaan vasta jonkin ajan kuluttua nauha- ja penkkihiomakoneen virran katkaisemisen jälkeen.

## Asentaminen ja valmisteleminen

- Kiinnitä alaosa (8) työpöytään sopivilla pulteilla.
- Tarkista, että nauha- ja penkkihiomakone on kunnolla kiinni ja vaakasuorassa. Aseta tarvittaessa pehmeä puupala nauha- ja penkkihiomakoneen ja työpöydän väliin vaimentaaksesi tärinää.




- Asenna kaksi ohjainta (5 ja 10) hiomakoneen mukana toimitettujen ruuvien ja säätöruuvien (6 ja 9) avulla ja kiinnitä ne haluamaasi asentoon. Ohjainten ja hiomakiven ja hiomanauhan välinen etäisyys saa olla enintään 2 mm, kun nauha- ja penkkihiomakonetta käytetään.




- Asenna kipinäsuojus (1) asennuskiinnikkeeseen (2) hiomakiven (11) päälle. Kipinäsuojuksen ja hiomakiven välinen etäisyys saa olla enintään 2 mm.
- Työnnä pistoke pistorasiaan.

*Ota huomioon, että hiomakiven kohdalla olevaa ohjainta ja kipinäsuojusta on säädettävä jatkuvasti hiomakiven kulumisen myötä.*

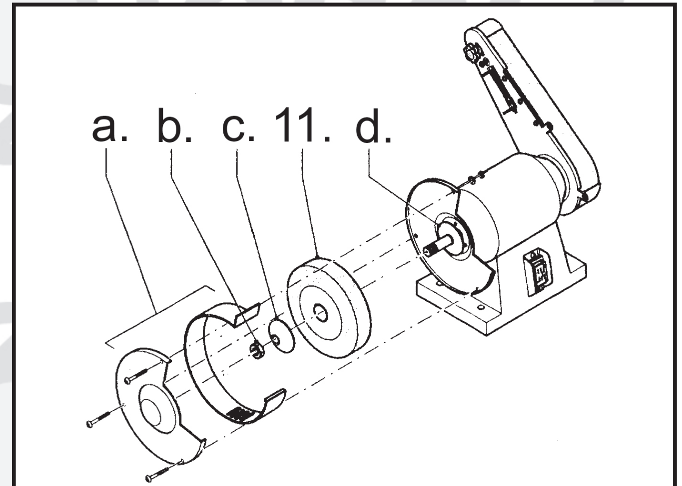
# KÄYTTÖOHJE

## Hiominen

- Säädä hiomakiven tai hiomanauhan kohdalla olevaa ohjainta löysäämällä säätöruuvia, muuttamalla ohjaimen asentoa hiomakiven tai hiomanauhan suhteen ja kiristämällä säätöruuvi uudelleen.
- Käynnistä nauha- ja penkkihiomakone painamalla virtapainiketta (7) ja anna hiomakoneen saavuttaa täysi nopeus, ennen kuin aloitat hiomisen.
- Työnnä hiottavaa kappaletta hitaasti ja tasaisesti ja lisää painetta kohti hiomakiveä tai hiomanauhaa asteittain. Älä koskaan työnnä hiottavaa kappaletta sysäyksittäin kohti hiomakiveä tai hiomanauhaa, koska ne voivat vaurioitua tai hiottava kappale voi paiskautua itseäsi tai muita kohti.
- Pidä hiottavasta kappaleesta molemmin käsin kunnolla kiinni, jotta se ei juutu hiomakiven tai hiomanauhan ja ohjaimen väliin, koska tällöin hiomakivi tai hiomanauha voivat vaurioitua.
- Jäähdytä hiottavaa kappaletta pitkään jatkuvissa hiomatehtävissä säännöllisesti vedellä.
- Työkalua hiottaessa metallia ei saa hioa niin paljon, että se muuttuu siniseksi.
- Älä hio puuta, muovia, erittäin pehmeitä metalleja (esim. lyijyä) tai vastaavia materiaaleja, sillä hiomakiven reiät tai hiomanauha tukkeutuvat ja niiden hiomakyky heikkenee.

## Hiomakiven ja hiomanauhan vaihtaminen

Hiomakiven vaihtaminen

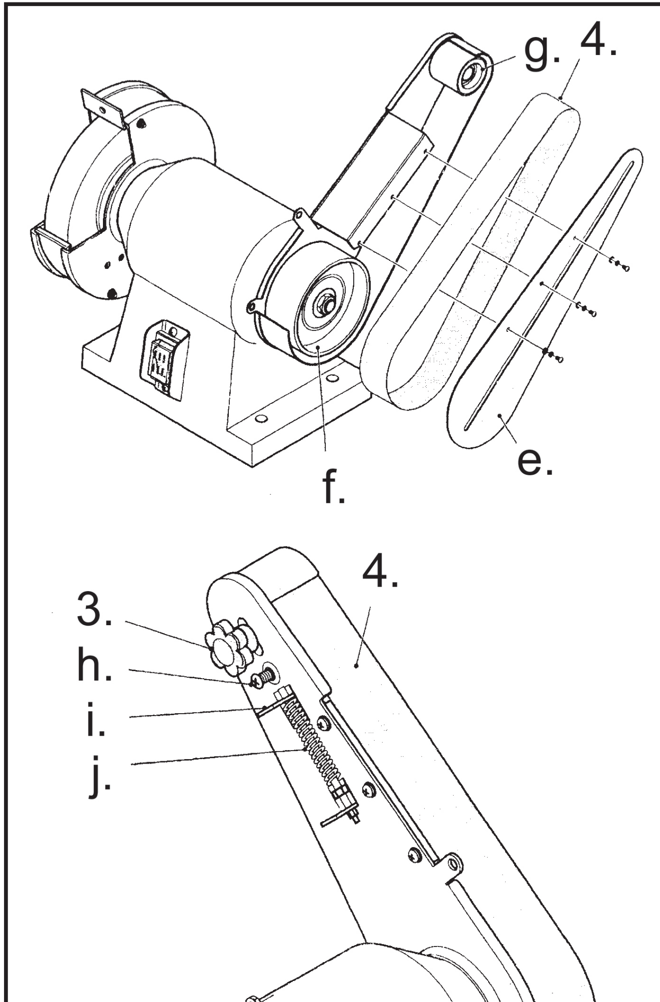



Hiomakivi on vaihdettava, kun siitä on kulunut noin 40 mm.

- Irrota hiomakiven kohdalla oleva kipinäsuojus ja ohjain.
- Löysää suojuksen (a) ruuveja ruuvitaltalla ja irrota suojus.
- Löysää mutteria (b) ja irrota ulkolaippa (c) ja hiomakivi.
- Poista tarvittaessa akselin ja ulko- sekä sisälaipan (d) ympärille kertyneet lastut.
- Asenna uusi hiomakivi, ulkolaippa ja suojus irrotusohjeeseen nähden käänteisessä järjestyksessä.
- Asenna ohjain ja kipinäsuojus takaisin.
- Käynnistä nauha- ja penkkihiomakone ja anna sen käydä kuormittamattomana muutamien sekuntien ajan tarkistaaksesi, että hiomakivi on asennettu oikein.

# KÄYTTÖOHJE

Hiomanauhan vaihtaminen



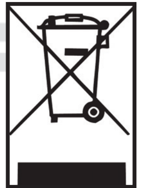

- Irrota hiomanauhan kohdalla oleva ohjain.
- Löysää suojuksen (e) ruuveja ruuvitaltalla ja irrota suojus.
- Löysää lukitsinta (3) ja irrota jousi (j) työntämällä salpa (i) alas. Hiomanauha (4) löystyy. Kiristä lukitsin uudelleen.
- Irrota hiomanauha. Asenna uusi hiomanauha rullille (f ja g).
- Löysää lukitsinta ja kiristä hiomanauha työntämällä ylintä rullaa (g) mahdollisimman pitkälle taaksepäin. Kiristä lukitsin uudelleen.
- Säädä tarvittaessa hiomanauhan asento ruuvin (h) avulla. Asenna suojus takaisin.
- Asenna ohjain takaisin.
- Käynnistä nauha- ja penkkihiomakone ja anna sen käydä kuormittamattomana muutamien sekuntien ajan tarkistaaksesi, että hiomanauha on asennettu oikein.

## Puhdistus ja kunnossapito

Nauha- ja penkkihiomakone puhdistetaan pyyhkimällä sen ulkopuoli kostealla liinalla. Hiomapöly ja lastut voidaan poistaa harjalla tai paineilmalla.

Älä käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita.

## Ympäristönsuojelu



Sinäkin voit osaltasi suojella ympäristöä! Muista noudattaa ympäristömääräyksiä: toimita tarpeettomat sähkölaitteet asianmukaiseen vastaanottopisteeseen.

# INSTRUCTION MANUAL

## Introduction

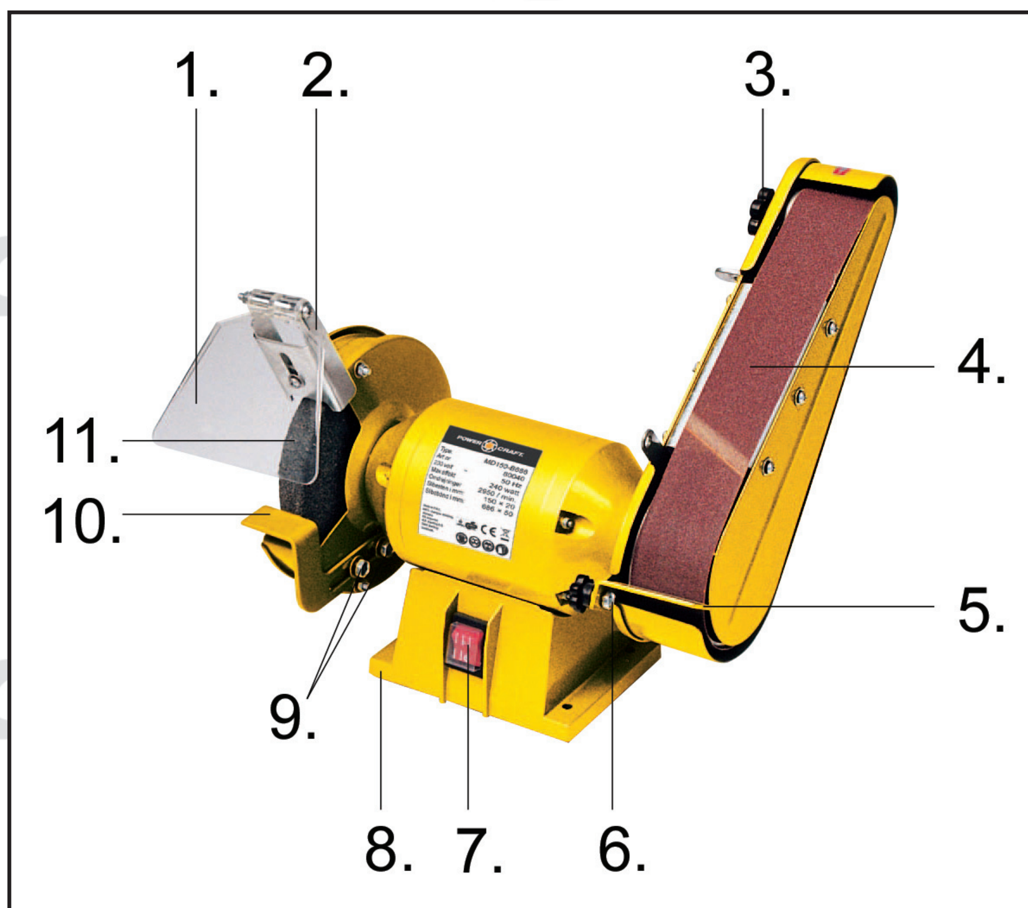
To get the most out of your new bench grinder and sander, please read through these instructions and the attached safety regulations before use. Please also save the instructions in case you need to refer to them at a later date. Go to www.power-craft.com for further information on our products.

## Technical data

| | |
|---|---|
| Voltage/frequency: | 230 V ~ 50 Hz |
| Power rating: | 240 W |
| Free rotation speed: | 2,950 RPM |
| Grinding stone: | diameter 150 mm |
| | thickness 20 mm |
| | hole diameter 12.7 mm |
| Sanding band: | length 686 mm |
| | width 50 mm |
| Weight: | 9 kg |

## Main components

1. Spark screen
2. Mounting brackets
3. Lock knob
4. Sanding band
5. Side rest
6. Adjustment knob
7. On/off button
8. Base
9. Adjustment knob
10. Side guard
11. Grinding stone



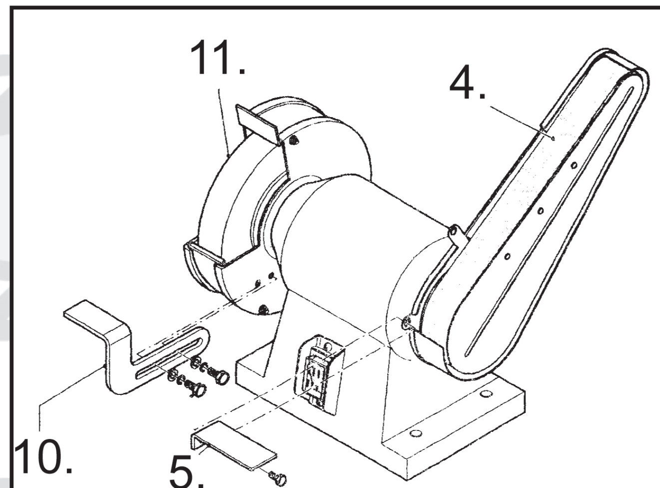
# INSTRUCTION MANUAL

## Special safety instructions

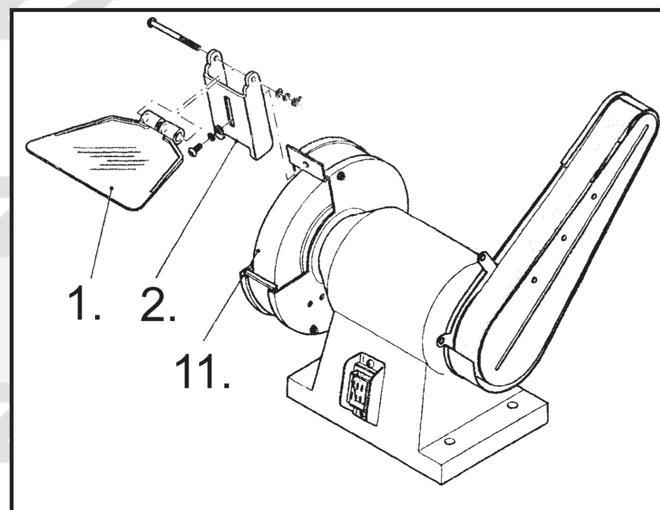
- Always wear safety glasses when grinding.
- Always use the correct type of grinding stone or sanding band for the type of work to be performed.
- Do not use grinding stone if spark screen and rest are not fitted and correctly positioned.
- Never used damaged stones or bands.
- Never use oversized stones or bands.
- Never put your hands in working area while the machine is running. Never allow hands or fingers holding the item to be worked to get near machine while it is rotating.
- Always keep the spindle and flanges of stone and band clean.
- Never allow the stone or band to be in contact with the item to be worked - or other objects - when starting the machine.
- Do not touch metal filings until they have cooled.
- Do not leave the machine before stone and band have come to a complete standstill. Please note that it takes a little while for the stone and band to come to a complete standstill after you have switched the machine off.

## Assembly and preparation

- Attach the base (8) to table using suitable bolts.
- Check that machine is securely attached and level. If required, a piece of soft wood can be inserted between the base and the workbench to damp vibrations.




- Fit the two rests (5 and 10) using the adjustment handles (6 and 9), and secure them in the desired position. Gap between rest and stone or band must not exceed 2 mm when they are in use.




- Fit spark screen (1) on bracket (2) over stone (11). Gap between screen and stone must not exceed 2 mm.
- Insert plug in mains socket.

*NB: adjust rest and screen regularly to compensate for wear of stone.*

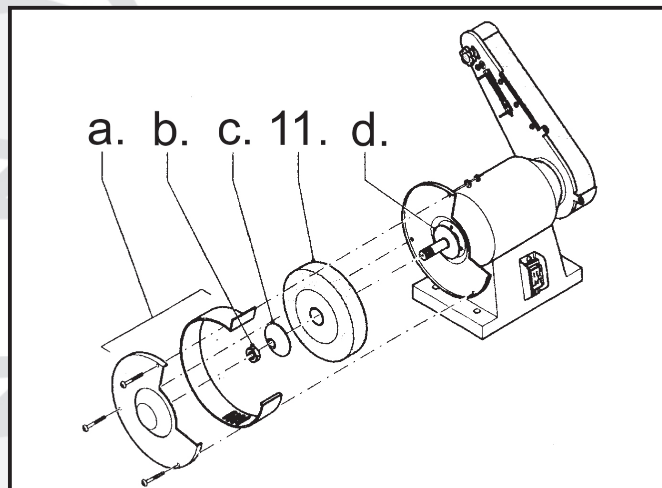
# INSTRUCTION MANUAL

## Grinding

- Position the rest in front of stone or band by loosening the adjustment handle, adjust to the required position and then retighten handle.
- Switch on using the on/off button (7) and allow the grinder to reach full speed before beginning to work.
- Present item to slowly and evenly, increasing pressure gently and gradually. Never present the item abruptly to the stone as this can cause the item to kick back and damage the grinding stone.
- Keep a firm grip with both hands on the item to prevent it getting stuck between rest and stone/band, which can damage the grinding stone.
- Cool the item off using water at regular intervals when working over extended periods.
- When grinding tools, never allow the metal to blue.
- Never grind materials such as wood, plastic or soft metals (e.g. lead) as they will block the pores of the grinding stones, reducing their effectiveness.

## Replacing stone and band

Replacing grinding stones

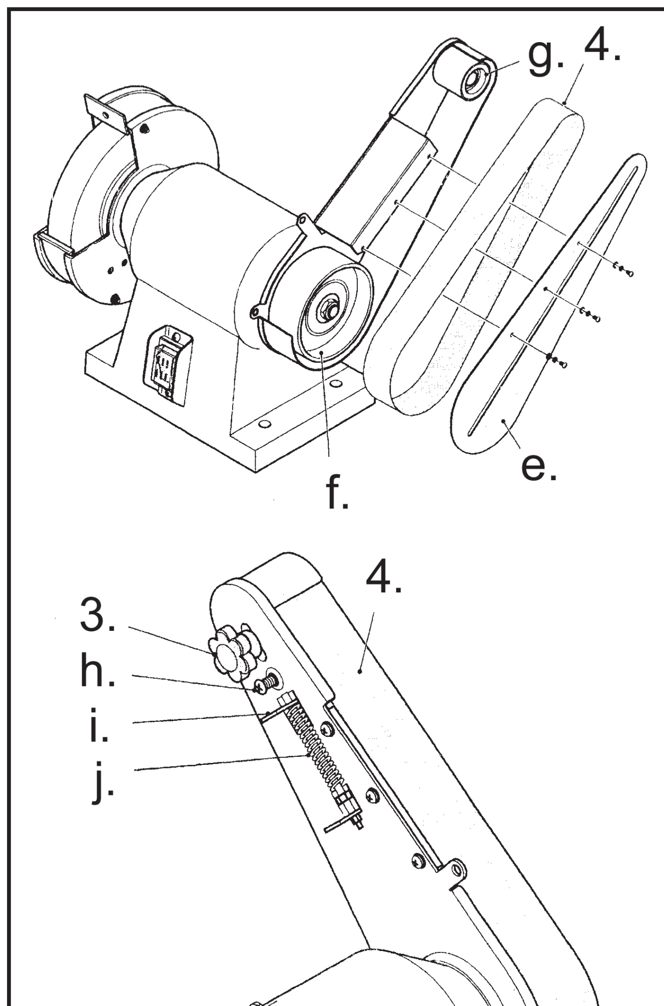



Replace stone when approx. 40 mm worn.

- Remove spark screen and stone rest.
- Slacken screws on cover (a) using a screwdriver, remove cover.
- Slacken nut (b), and remove outer flange (c) and stone.
- Remove any filings from around spindle, outer flange and inner flange (d).
- Fit new stone, outer flange and cover in reverse order.
- Replace the rest and spark screen.
- Start the grinder and let it run freely for a few seconds to check that the stone is correctly fitted.

# INSTRUCTION MANUAL

Replacing sanding band




- Remove rest by band.
- Slacken screws on cover (e) using a screwdriver, remove cover.
- Loosen lock handle (3), and press tab (i) to release spring (j). Slacken sanding belt (4). Retighten lock handle.
- Remove sanding belt and fit new one to the pulleys (f and g).
- Lock handle and push upper pulley (g) as far as it will go backwards to tighten belt. Retighten lock handle.
- Adjust belt position if required using screw (h), and replace cover.
- Replace rest.
- Start grinder and let it run freely for a few seconds to check belt is correctly fitted.

## Cleaning and maintenance

The grinder can be cleaned by wiping its exterior parts with a damp cloth. Grinding dust and filings can be removed using a brush or compressed air.

Do not use corrosive or abrasive cleaning agents.

## Environmental information



You can help protect the environment! Follow local environmental regulations: Dispose of unwanted electrical equipment at an approved refuse disposal centre.

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Einführung

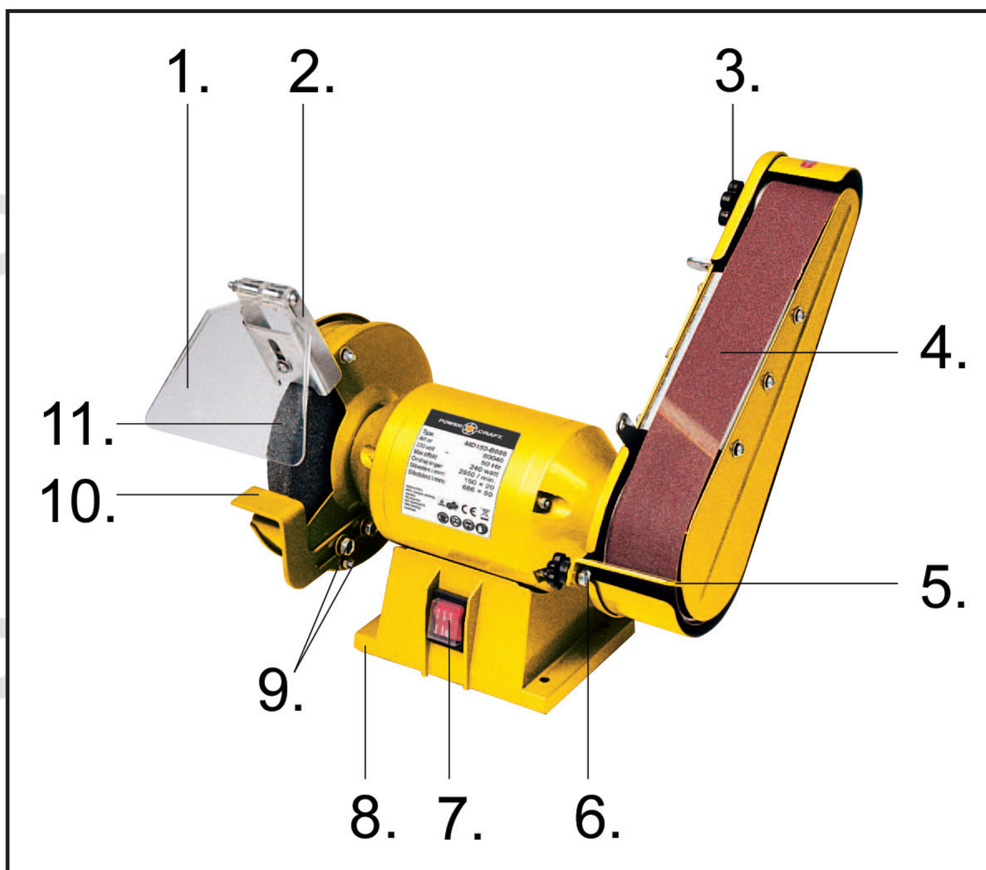
Damit Sie an Ihrem neuen Schleifbock möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Schleifbocks später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten. Unter www.power-craft.com finden Sie weitere Informationen über unsere Produkte.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Spannung/Wechselstromfrequenz: | 230 V ~ 50 Hz |
| Leistungsaufnahme: | 240 W |
| Leerlaufdrehzahl: | 2.950 U/min |
| Schleifscheibe: | Durchmesser 150 mm |
| | Dicke 20 mm |
| | Lochdurchmesser 12,7 mm |
| Schleifband: | Länge 686 mm |
| | Breite 50 mm |
| Gewicht: | 9 kg |

## Die Teile der Doppelschleifmaschine

1. Funkenschutz
2. Montagebeschlag
3. Feststellgriff
4. Schleifband
5. Anschlag
6. Einstellknopf
7. Ein-/Aus-Schalter
8. Unterteil
9. Feststellgriff
10. Anschlag
11. Schleifscheibe



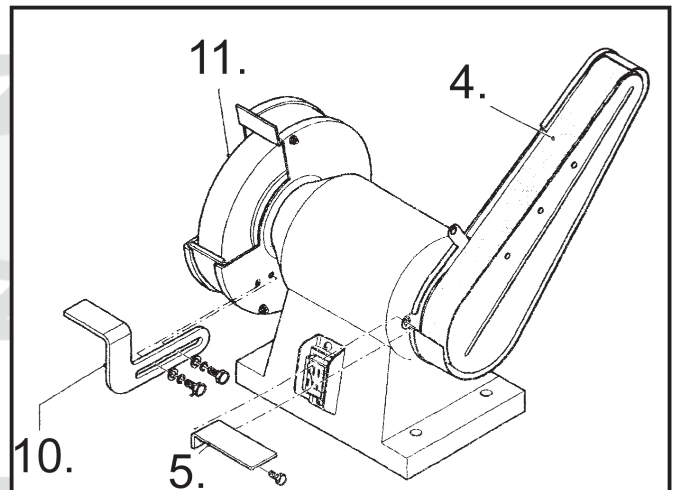
# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Sicherheitshinweise

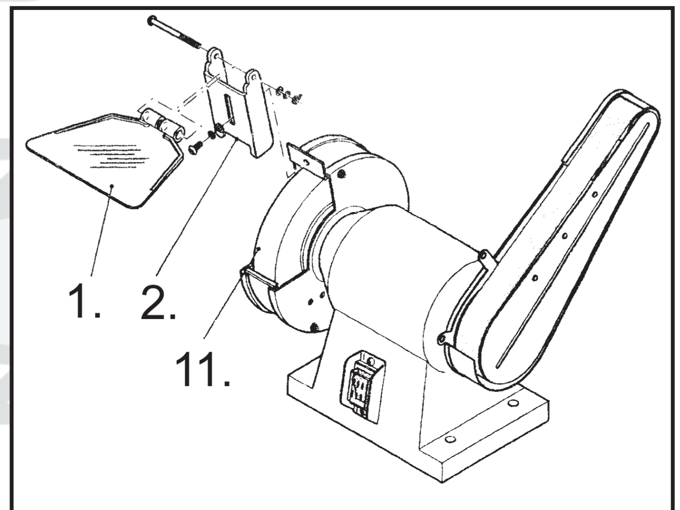
- Tragen Sie beim Schleifen stets eine Schutzbrille.
- Verwenden Sie für die jeweilige Arbeit stets die richtige Schleifscheibe und das richtige Schleifband.
- Die Schleifscheibe darf nicht verwendet werden, wenn der Funkenschutz und der Anschlag nicht korrekt montiert und eingestellt wurden.
- Benutzen Sie niemals beschädigte Schleifscheiben oder Schleifbänder.
- Benutzen Sie niemals zu große Schleifscheiben oder Schleifbänder.
- Halten Sie die Hände bei laufendem Gerät stets vom Arbeitsbereich fern. Fassen oder berühren Sie das zu bearbeitende Werkstück niemals zu nahe an der laufenden Maschine.
- Sorgen Sie dafür, dass Spindel und Flansche zur Montage der Schleifscheiben und Schleifbänder stets sauber sind.
- Die Schleifscheiben und Schleifbänder dürfen beim Anschalten der Maschine keine Berührung zum Werkstück oder zu anderen Gegenständen haben.
- Berühren Sie kurz nach dem Schleifen keine Metallspäne - sie können sehr heiß sein.
- Die Schleifmaschine darf erst verlassen werden, wenn die Schleifscheibe oder das Schleifband vollständig zum Stillstand gekommen ist. Beachten Sie, dass vom Ausschalten der Schleifmaschine bis zum völligen Stillstand der Schleifscheibe und des Schleifbandes einige Zeit vergeht.

## Montage und Vorbereitung

- Befestigen Sie das Unterteil (8) mit passenden Bolzen an der Werkbank.
- Vergewissern Sie sich, dass die Schleifmaschine absolut fest und waagerecht steht. Legen Sie nötigenfalls beim Befestigen ein Stückchen weiches Holz zwischen Maschine und Werkbank, um Vibrationen zu dämpfen.




- Bringen Sie die beiden Anschläge (5 und 10) mithilfe der mitgelieferten Schrauben und der Einstellgriffe (6 und 9) an und befestigen Sie sie in der gewünschten Stellung. Der Abstand zwischen den Anschlägen und dem Schleifstein und Schleifband darf höchstens 2 mm betragen, wenn die Maschine in Gebrauch ist.




- Montieren Sie den Funkenschutz (1) am Montagebeschlag (2) über der Schleifscheibe (11). Der Abstand zwischen dem Funkenschutz und der Schleifscheibe darf höchstens 2 mm betragen.
- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.

*Beachten Sie, dass der Anschlag und der Funkenschutz an der Schleifscheibe in regelmäßigen Abständen entsprechend der Abnutzung der Schleifscheibe justiert werden müssen.*

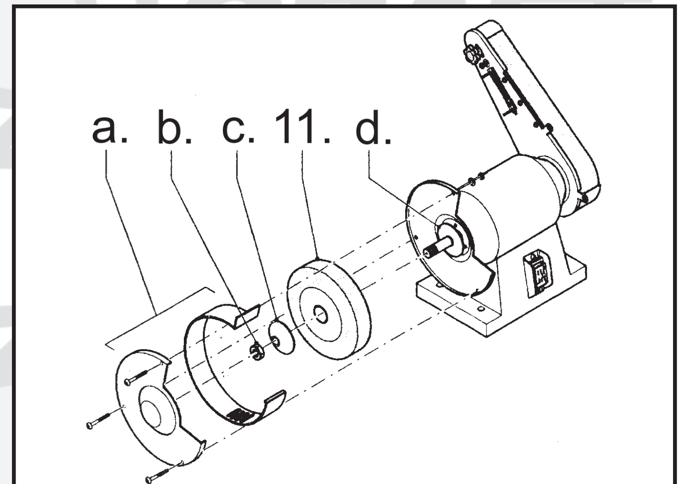
# GEBRAUCHSANWEISUNG

## Schleifen

- Zum Einstellen der Position des Anschlags in Bezug zur Schleifscheibe oder zum Schleifband lösen Sie an der Schleifscheibe oder dem Schleifband den Einstellgriff, stellen die Position ein und drehen den Einstellgriff wieder fest.
- Schalten Sie die Schleifmaschine am Ein-/Aus-Schalter (7) ein und warten Sie mit dem Schleifen des Werkstücks, bis die Maschine ihre volle Drehzahl erreicht hat.
- Führen Sie das Werkstück langsam und gleichmäßig und erhöhen dabei den Druck gegen die Schleifscheibe oder das Schleifband allmählich. Führen Sie das Werkstück niemals ruckweise an die Schleifscheibe oder das Schleifband heran, da hierdurch die Schleifscheibe oder das Schleifband beschädigt oder das Werkstück in Ihre Richtung oder in Richtung anderer Personen zurückgeschleudert werden kann.
- Fassen Sie das Werkstück sicher mit beiden Händen, damit es sich nicht zwischen Schleifscheibe oder dem Schleifband und dem Anschlag verklemmt und dadurch möglicherweise die Schleifscheibe oder das Schleifband beschädigt.
- Kühlen Sie das Werkstück bei längeren Schleifarbeiten zwischendurch in Wasser ab.
- Beim Schleifen von Werkzeug darf das Metall nicht so stark geschliffen werden, dass es blau wird.
- Schleifen Sie kein Holz, Kunststoff, sehr weiche Metalle (z.B. Blei) oder ähnliche Materialien, da sich hierdurch die Löcher in der Schleifscheibe oder dem Schleifband zusetzen und deren Schleiffähigkeit beeinträchtigt wird.

## Wechseln von Schleifscheibe und Schleifband

Wechseln der Schleifscheibe

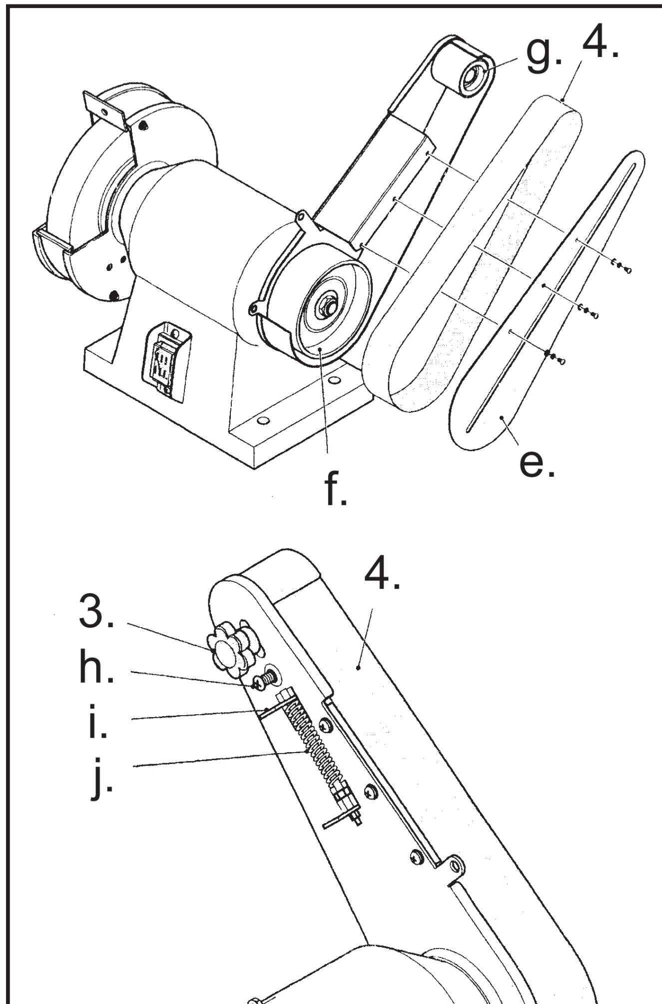



Die Schleifscheibe muss gewechselt werden, wenn sie um ca. 40 mm abgeschliffen ist.

- Demontieren Sie den Funkenschutz und den Anschlag an der Schleifscheibe.
- Lösen Sie die Schrauben an der Abdeckung (a) mithilfe eines Schraubenziehers und demontieren Sie die Abdeckung.
- Lösen Sie die Schraube (b) und demontieren Sie den Außenflansch (c) und die Schleifscheibe.
- Entfernen Sie gegebenenfalls Späne aus dem Bereich um die Spindel, den Außenflansch und den Innenflansch (d).
- Montieren Sie die neue Schleifscheibe, den Außenflansch und die Abdeckung in umgekehrter Reihenfolge.
- Montieren Sie anschließend wieder den Anschlag und den Funkenschutz.
- Starten Sie die Schleifmaschine und lassen sie ohne Last einige Sekunden laufen, um zu kontrollieren, ob die Schleifscheibe korrekt montiert wurde.

# GEBRAUCHSANWEISUNG

Wechseln des Schleifbands




- Demontieren Sie den Anschlag am Schleifband
- Lösen Sie die Schrauben an der Abdeckung (e) mithilfe eines Schraubenziehers und demontieren Sie die Abdeckung.
- Lösen Sie den Feststellgriff (3) und drücken Sie den Sperrhaken (i) nach unten, um die Feder (j) zu lösen. Das Schleifband (4) wird gelöst. Ziehen Sie den Feststellgriff wieder fest.
- Demontieren Sie das Schleifband, und montieren Sie das neue Schleifband auf die Rollen (f und g).
- Lösen Sie den Feststellgriff und schieben Sie die obere Rolle (g) so weit wie möglich nach hinten, um da Schleifband zu straffen. Ziehen Sie den Feststellgriff wieder fest.
- Justieren Sie ggf. die Position des Schleifbandes mithilfe der Schraube (h), und montieren sie die Abdeckung erneut.
- Montieren Sie den Anschlag wieder.
- Starten Sie die Schleifmaschine und lassen sie ohne Last einige Sekunden laufen, um zu kontrollieren, ob das Schleifband korrekt montiert wurde.

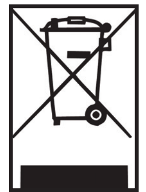
## Reinigung und Wartung

Zur Reinigung werden die äußeren Teile der Schleifmaschine mit einem feuchten Tuch abgewischt. Schleifstaub und Späne lassen sich mit einer Bürste oder mittels Druckluft entfernen.

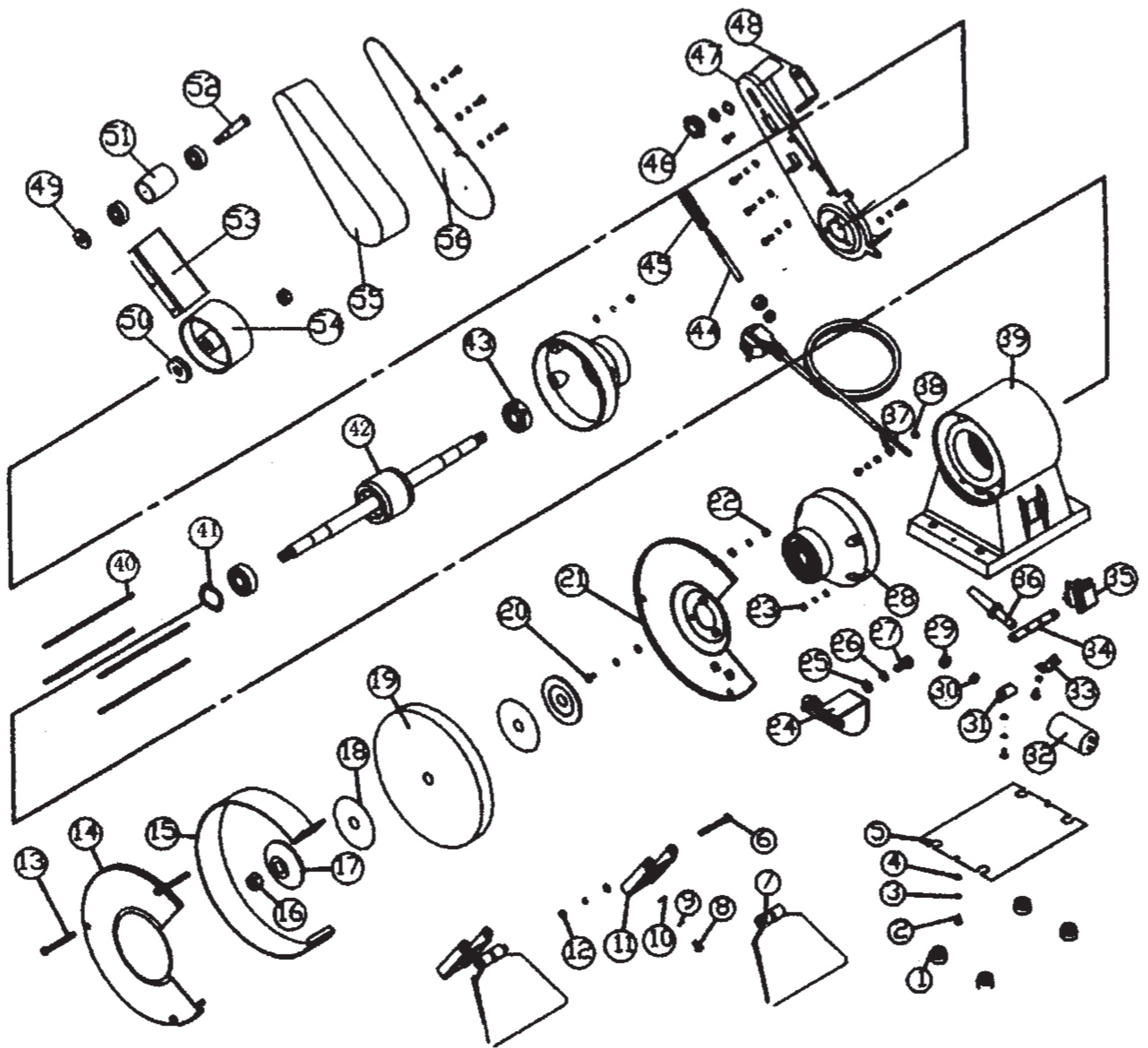
Verwenden Sie keinerlei ätzende oder schmirgelnde Reinigungsmittel.

## Umweltinformationen

Auch Sie können Ihren Beitrag zum Umweltschutz leisten! Befolgen Sie die geltenden Umweltvorschriften. Entsorgen Sie ausrangierte elektrische Geräte bei Ihrer kommunalen Recyclingstation.



# ILLUSTRATION



# PART LIST

1. Rubber Feet
2. Screw
3. Spring Washer
4. Washer
5. Base Plate
6. Screw
7. Eyeshield
8. Screw
9. Spring Washer
10. Washer
11. Eyeshield Bracket
12. Nut
13. Screw
14. Outer Guard(right)
15. Ring Guard(right)
16. Nut
17. Flange
18. Pad
19. Wheel
20. Screw
21. Inner Guard(right)
22. Washer
23. Nut
24. Tool Rest(right)
25. Washer
26. Spring Washer
27. Screw
28. Motor Cover
29. Nut
30. Spring Washer
31. Capacitor Holder
32. Capacitor
33. Sleeve Clamp
34. Clamp Bracket
35. Switch
36. Cord Sleeve
37. Plug & Cord
38. Tooth Washer
39. Base
40. Double Head Screw
41. Undee Spring
42. Rotor
43. Bearing
44. Spring Shaft
45. Spring
46. Knob
47. Inner Guard
48. Wheel Bracket
49. Washer
50. Big Washer
51. Small Shaft
52. wheel Shaft
53. Splint
54. Big wheel
55. Grinding Belt
56. Outer Guard






# CE-ERKLÆRING

| | | |
|---|---|---|
| CE-mærke er anbragt: | 2007 | EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING |
| CE-merket: | 2007 | EU-SAMSVARSERKLÆRING |
| CE-märke monterat: | 2007 | EU-DEKLARATION |
| CE-merkki myönnetty: | 2007 | EU-ILMOITUS DIREKTIIVIEN NOUDATTAMISESTA |
| CE mark placed: | 2007 | EC-DECLARATION OF CONFORMITY |
| CE-Zeichen angebracht: | 2007 | EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG |

EU-Importør, EU-importør, EU-Importör, EU-maahantuoja, EEC-importer, EG-Importeur,:

**HP-Værktøj A/S Industrivej 67 - 7080 Børkop**

**POWER CRAFT®**
**80040 (MD150-B686)**
**230 V - 240 W**

| | |
|---|---|
| Erklærer herved på eget ansvar, at: | **BÅND- OG BÆNKSLIBER** |
| Erklærer herved på eget ansvar at: | **BÅND- OG BENKESLIPER** |
| Intygar härmed på eget ansvar, att: | **BAND- OCH BÄNKSLIP** |
| Ilmoittaa omalla vastuullaan, että: | **NAUHA- JA PENKKIHIOMAKONE** |
| Hereby , on our own responsability declare that: | **BENCH GRINDER** |
| Erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass: | **SCHLEIFBOCK M. ZYLINDRISCHEM WERKZEUG** |

Er fremstillet i overensstemmelse med følgende:
Är tillverkad enligt följande:
Is manufactured in compliance with the following:
Er fremstilt i samsvar med følgende:
On valmistettu seuraavien direktiivien mukaisesti:
Hergestellt wurde in Übereinstimmung mit folgenden:

**DIREKTIVER, DIREKTIVER, DIREKTIV, DIREKTIIVIT, DIRECTIVES, RICHTLINIEN:**

| | |
|---|---|
| 98/37/EF: | Maskindirektivet med ændringsdirektiver. |
| 06/95/EØF: | Lavspændingsdirektivet. |
| 89/336/EØF: | EMC-direktivet + (ændringsdirektiv 93/68/EØF) |
| 98/37/EEC: | Maskindirektivet med tillägg och rättelser. |
| 06/95/EEC: | Lågspänningsdirektivet. |
| 89/336/EEC: | EMC-direktivet + (rättelser 93/68/EEC) |
| 98/37/EC: | Safety of machinery with amendments. |
| 06/95/EEC: | Low voltage directive. |
| 89/336/EEC: | EMC- directive + (amendments 93/68/EEC) |
| 98/37/EØF: | Maskindirektivet med tillegg og rettelser. |
| 06/95/EØF: | Lavspenningsdirektivet. |
| 89/336/EØF: | EMC-direktivet + (rettelser 93/68/EEC) |
| 98/37/ETY: | Konedirektiivi liitteineen ja korjauksineen. |
| 06/95/ETY: | Matalajännitedirektiivi. |
| 89/336/ETY: | EMC-direktiivi + (korjauksineen 93/68/ETY) |
| 98/37/EWG: | Maschinenrichtlinie mit Änderungen. |
| 06/95/EWG: | Niederspannungsrichtlinie. |
| 89/336/EWG: | EMC-richtlinie + (Änderungen 93/68/EWG) |

**STANDARDER, NORMER, NORMER, NORMIT, STANDARDS, NORMEN:**

**EN 55014-1:2000+A1 - EN 55014-2:1997+A1 - EN 61000-3-2:2000**
**EN 61000-3-3:1995+A1 - EN 61029-1:2000+A11+A12 - EN 61029-2-4:2003+A1**

**HP-Værktøj A/S - BØRKOP - 07 / 11 / 2007**
Indkøbschef, Inkjöpssjef, Inköpschef, Ostopäällikkö, Purchase manager, Einkaufsleiter
**Stefan Schou**



.........................................

POWER CRAFT®

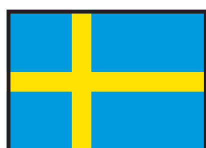
# S E R V I C E C E N T E R



***Når det gælder:***

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- Åbent 7.00 til 16.00
- Tlf: +45 76 62 11 10
- Fax: +45 76 62 11 27
- E-mail: service@hpv.dk

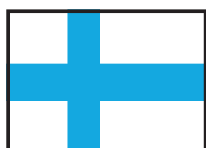
---



***När det gäller:***

- Reklamationer
- Reservdelar
- Retur varor
- Garantiärenden
- Öppet tider 8.00 – 17.00
- Tel. 0451-833 00
- Fax 0451-807 77
- E-mail: service@spverktyg.com

---



***Kun asia koskee:***

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- Auki 8.30 - 16.00
- Puh: +358 19 231 430
- Fax: +358 19 231 957
- E-mail: info@brbintermarket.fi